

---

---

1st Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

---

**BILL**

**4**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
COMMUNITY PLANNING ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'URBANISME**

---

---

**HON. YVON R. POITRAS**

---

---

---

---

**L'HON. YVON R. POITRAS**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The new definition “use of land” clarifies that quarrying is a use of land within the meaning of the Act and affords municipalities the express right, when read in conjunction with other provisions of the Act, to exclude quarries from areas not designated for such operations by municipal plans and zoning regulations.

### Section 2

This amendment allows a member of the council or a servant of the municipality to represent the municipality on the District Planning Commission when the municipality has been allotted only one member on the Commission.

### Sections 3 and 4

Consequential amendments in the French version to make the terminology used in the Act consistent with the new definition “use of land”.

### Section 5

This amendment expressly states a basic principle of the Act which apparently was not always understood.

### Section 6

This amendment extends the time for preparation of zoning by-laws after the adoption of a municipal plan from six months to one year, or, in the alternative, for such period or periods of time, not to exceed two years in total, as the Minister may see fit. The present section had not allowed sufficient time to allow the preparation of adequate by-laws in some instances.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Les nouvelles définitions «usage des terrains» ou «affectation des terrains» précisent que l'exploitation des carrières constitue un usage ou une affectation des terrains au sens de la Loi et accordent aux municipalités le droit exprès, dans le cadre d'autres dispositions de la Loi, d'exclure cette activité dans les secteurs où les plans municipaux et les arrêtés de zonage ne l'ont pas permise.

### Article 2

Modification autorisant un membre du conseil ou un préposé de la municipalité à la représenter à la commission de district d'aménagement lorsqu'il n'a été attribué à la municipalité qu'un seul siège à la commission.

### Articles 3 et 4

Modifications de la version française consécutives à l'utilisation dans la Loi des nouvelles définitions «usage des terrains», «affectation des terrains».

### Article 5

Modification énonçant expressément un principe fondamental de la Loi qui ne semble pas avoir toujours été compris.

### Article 6

Modification faisant passer le délai accordé pour la rédaction des arrêtés de zonage après l'adoption d'un plan municipal de six mois à un an, avec possibilité de prolongation pour une durée totale maximum de deux ans, ainsi que le Ministre peut le juger nécessaire. Le présent article n'a pas accordé assez de temps pour permettre dans certains cas la préparation convenable d'arrêtés municipaux.

### **Section 7**

This amendment extends the time limit during which a non-conforming use of land can be discontinued without a loss of status as a non-conforming use should that use be re-commenced.

### **Section 8**

This amendment allows the vesting of utility easements in the Crown upon filing of the subdivision plan for lands not in a municipality.

### **Section 9**

This amendment allows the vesting of utility easements in the municipality upon filing of the subdivision plan for lands in a municipality.

### **Article 7**

Modification prolongeant le délai pendant lequel l'usage non-conforme d'un terrain peut être suspendu sans entraîner la perte de statut d'usage non-conforme au cas où cet usage serait remis en vigueur.

### **Article 8**

Modification opérant dévolution de servitudes de service public à la Couronne au moment du dépôt du plan de lotissement pour des terrains situés en dehors d'une municipalité.

### **Article 9**

Modification opérant dévolution de servitudes de service public à la municipalité au moment du dépôt du plan de lotissement pour des terrains situés dans une municipalité.

**An Act to Amend the  
Community Planning Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 1 of the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

*(a) by striking out the period following the definition "urban renewal scheme" and substituting therefor a semicolon;*

*(b) by adding immediately after the definition "urban renewal scheme" the following definition:*

"use of land" includes the mining or excavation of sand, gravel, clay, shale, limestone or other deposits whether or not for the purpose of sale or other commercial use of the material so mined or excavated.

**2** *Subsection 6(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

**Loi modifiant la  
Loi sur l'urbanisme**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 1 de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est modifié*

*a) par l'adjonction avant la définition «agent d'aménagement» de la définition suivante:*

«affectation des terrains» a le même sens que l'expression «usage des terrains»;

*b) par l'adjonction après la définition «toile opaque» de la définition suivante:*

«usage des terrains» comprend l'extraction ou l'enlèvement de sable, de gravier, d'argile, de schiste, de pierre à chaux ou de tout autre matériau, que ce soit ou non en vue de la vente ou de tout autre usage commercial du matériau extrait ou enlevé;

**2** *Le paragraphe 6(3) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

6(3) Subject to subsection (4), persons appointed to a commission by a council may be members of the council or servants of the municipality, but not more than fifty per cent of the persons appointed by each council shall be its members and servants except where the municipality has only been allotted one member on the commission.

**3 Paragraph 17(4)(d) of the French version of the said Act is amended by striking out the words “l’utilisation des terres” where they appear therein and substituting therefor the following words “l’usage des terrains”.**

**4 Subparagraph 23(5)(a)(i) of the French version of the said Act is amended by striking out the words “l’utilisation du sol” where they appear therein and substituting therefor the following words “l’usage des terrains”.**

**5 The said Act is further amended by adding immediately after section 27 thereof the following section:**

**27.1** Where there is a conflict between a municipal plan and a zoning or subdivision by-law, the municipal plan prevails.

**6 Paragraph 34(1)(b) of the said Act is amended by repealing subparagraphs (i) and (ii) thereof and substituting therefor the following:**

(i) one year, or

(ii) such longer period or periods, not to exceed a total of two years, as the Minister, after consultation with the municipality, may decide.

**7 Paragraph 40(2)(a) of the said Act is amended by striking out the words “four months” where they appear therein and substituting therefor the words “ten months”.**

**8 Section 55 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (5) thereof the following subsection:**

6(3) Sous réserve du paragraphe (4), les personnes nommées à une commission par le conseil peuvent être membres du conseil ou préposés de la municipalité sans toutefois que le nombre de ces personnes membres du conseil ou préposés de la municipalité puisse dépasser cinquante pour cent, sauf lorsqu’il n’a été attribué à la municipalité qu’un seul membre au sein de la commission.

**3 L’alinéa 17(4)d) de la version française de cette loi est modifié par la suppression des mots «l’utilisation des terres» et leur remplacement par les mots «l’usage des terrains».**

**4 Le sous-alinéa 23(5)a)(i) de la version française de cette loi est modifié par la suppression des mots «l’utilisation du sol» et leur remplacement par les mots «l’usage des terrains».**

**5 Cette loi est en outre modifiée par l’adjonction après l’article 27 de l’article suivant:**

**27.1** En cas de conflit entre un plan municipal et un arrêté de zonage ou de lotissement, le plan municipal l’emporte.

**6 L’alinéa 34(1)b) de cette loi est modifié par l’abrogation des sous-alinéas (i) et (ii) et leur remplacement par ce qui suit:**

(i) dans un délai d’un an, ou

(ii) dans le ou les délais plus longs, d’une durée totale maximum de deux ans, que peut fixer le Ministre après consultation avec la municipalité.

**7 L’alinéa 40(2)a) de cette loi est modifié par la suppression des mots «quatre mois» et leur remplacement par les mots «dix mois».**

**8 L’article 55 de cette loi est modifié par l’adjonction après le paragraphe (5) du paragraphe suivant:**

**55(5.1)** When a subdivision plan has been assented to by the Minister of Transportation, approved by the development officer and, with respect to a plan of land in an integrated survey area, approved by the Director of Surveys, the utility easements indicated on the plan vest as such in the Crown on the filing of the plan in the Registry Office.

**9** *Section 56 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (4) thereof the following subsection:*

**56(4.01)** When a subdivision plan has been assented to by the council, approved by the development officer and, with respect to a plan of land in an integrated survey area, approved by the Director of Surveys, the utility easements indicated on the plan vest as such in the municipality on the filing of the plan in the registry office.

**55(5.1)** Lorsqu'un plan de lotissement a reçu l'assentiment du ministre des Transports, l'approbation de l'agent d'aménagement et, dans le cas du plan d'un terrain situé dans une zone d'arpentage intégrée, l'approbation du directeur des services d'arpentage, les servitudes de service public indiquées sur le plan sont dévolues à ce titre à la Couronne au moment du dépôt du plan au bureau de l'enregistrement.

**9** *L'article 56 de cette loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (4) du paragraphe suivant:*

**56(4.01)** Lorsqu'un plan de lotissement a reçu l'assentiment du conseil, l'approbation de l'agent d'aménagement et, dans le cas du plan d'un terrain situé dans une zone d'arpentage intégrée, l'approbation du directeur des services d'arpentage, les servitudes de service public indiquées sur le plan sont dévolues à ce titre à la municipalité au moment du dépôt du plan au bureau de l'enregistrement.